

5 février 2019
Français
Original : anglais

**Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques
Session de 2019**

New York, 29 avril-3 mai 2019

Point 15 de l'ordre du jour provisoire*

**Fichiers de données toponymiques et nomenclatures
(traitement de données et outils, gestion de bases
de données et diffusion de données : produits
et services) (Groupe de travail sur les fichiers
de données toponymiques et les nomenclatures)**

**Tenue et publication de la base de données des noms
géographiques, une composante de l'infrastructure
allemande de données géospatiales**

Résumé**

En Allemagne, les informations toponymiques de plusieurs produits fondés sur des données vectorielles (topographiques), à une échelle de 1:250 000 ou plus petite, sont regroupées dans une seule base de données appelée « Noms géographiques de l'Allemagne ». Des identifiants uniques permettent de relier sans ambiguïté les noms saisis dans la base de données à toutes les bases et produits de l'Office fédéral de cartographie et de géographie. À l'heure actuelle, la base de données comporte environ 165 000 entrées, dont plus de 1 700 noms en haut-sorabe, bas-sorabe, frison et danois, des langues minoritaires d'Allemagne. Récemment, la répartition des derniers noms géographiques en langues sorabes entre noms en haut-sorabe et noms en bas-sorabe a été menée à bien avec l'aide du Comité permanent sur les noms géographiques pour la région de langue allemande.

Les tâches de gestion et de maintenance de la base de données sont effectuées à Francfort-sur-le-Main, tandis que les services en ligne (la nomenclature) sont administrés par le Centre national de géodonnées de l'Office fédéral de cartographie et de géographie à Leipzig (www.geodatenzentrum.de).

* GEGN.2/2019/1.

* Le rapport complet (GEGN.2/2019/21/CRP.21) a été établi par Pier-Giorgio Zaccheddu, Jörgen Spradau, Sandra Niering et Victoria Reeh, de la Division néerlandophone et germanophone. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante:
https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html.



Le jeu de données est actuellement utilisé dans le cadre de l'infrastructure nationale d'information spatiale allemande pour ce qui concerne les données relatives aux noms géographiques. La base de données a été mise en conformité avec le règlement d'application concernant l'interopérabilité des ensembles et des services de données spatiales [spécification des données relatives aux noms géographiques (annexe I)] de l'Infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE).

Le jeu de données sur les noms géographiques de l'Office fédéral (conforme à la directive INSPIRE) est déjà disponible sur le portail de données européennes (<http://www.europeandataportal.eu/fr/>), qui centralise des métadonnées tirées d'informations du secteur public et disponibles dans les pays d'Europe.

En 2017, les régions physiques de l'Allemagne, auxquelles ont été rajoutées des informations touristiques, ont été intégrées comme couches d'informations dans le site Geoportal.de. Il est prévu d'y ajouter des noms géographiques (exonymes) dans des langues de pays limitrophes.
